



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DUROUX (Alice), PASQUIER (Pierre), DELMAS (Christian), « Glossaire », *Théâtre complet 4 Crisante Le Véritable Saint Genest Cosroès*, ROTROU (Jean de), p. 553-560

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13211-0.p.0553](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13211-0.p.0553)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2001. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE GÉNÉRAL

Pour les dictionnaires et ouvrages consultés, on se reportera à la brève bibliographie publiée en tête du glossaire dans le tome 2 du *Théâtre complet* de Rotrou (Paris, STFM, 1999, p. 515).

Abréviations utilisées :

SG : *Le Véritable Saint Genest*.

CR : *Crisante*.

CO : *Cosroès*.

Abattu : affaibli, privé de son pouvoir (CR 150, 675, 989, 1055, 1493).

Abus : erreur, illusion cognitive (SG 1515).

Accident : ce qui arrive par hasard (SG 192, 621), événement (CR 1459 ; CO 1123, 1497), événement aux conséquences malheureuses (CR 68, 207, 490, 1119, 1243) ; éventualité (CO 792, 996).

Adresser : diriger, conduire (SG 534).

Affection : désir, ardeur (CR 80), attachement, attention (CR 508).

Aiguillon : ce qui excite (SG 274).

Alarme : effroi, épouvante (SG 51).

Alentir : rendre moins intense (CR 902).

Allèchement : invite (SG 829).

Allégeance : soulagement (CR 1155, 1171).

Alléger : soulager (CR 1179).

Amitié : amour (CR 825).

Amorce : séduction (SG 273, 563).

Appas : charme (SG 356).

Arrêt : arrestation (CO 642, 748, 905, 992, 1016, 1244, 1393, 1628).

Assiette : position, situation (CR 1049).

Attentat : atteinte (SG 352).

Avant que, avant que de : avant de (CR 746, 1174).

Aventure : ce qui survient, événement (CR 241, 539, 1037, 1429 ; CO 305, 790, 1157, 1536, 1648), sort, destin (CR 1265) ; coup du sort (CO 273, 1516).

Avouer : reconnaître pour sien, approuver (CO 249, 994, 1412, 1475).

Besoin : situation critique (CO 304, 351, 1073, 1659S).

Au besoin : dans le besoin (CO 814).

Brillant : éclat, lustre (SG 267, 374).

Bruit : réputation, renom (SG 280).

Brutalité : passion brutale (CR 123).

Butte, être en butte à : être la cible de (CR 377, 459, 688, 947, 1220 ; CO 469, 650, 1620).

Captiver : retenir prisonnier (CR 270).

Ceindre : entourer une partie du corps (CR 200).

Charme : attrait (CO 117, 1025).

Charmer : ensorceler, séduire (CO 136, 319).

Chef : tête (CR 40, 141, 377, 704, 1073).

Chétif : sans importance ou valeur (SG 717), misérable, faible (CR 683).

Chimère : vaines imaginations, illusion (CR 125).

Ciller : fermer (les yeux), aveugler (CO 1374).

Clarté : lumière du jour, vie (SG 8).

Cœur : courage, fermeté (CR 661, 1125, 1359), la personne elle-même, noble et courageuse (CR 240, 991).

Commettre : confier, charger par délégation (SG 32, 1257 ; CO 503, 574, 811, 837, 1086, 1142, 1164).

Confident : homme de confiance (CO 332S, 1538).

Consommer : consumer, au sens propre (CR 5), et au sens figuré (CR 185, 579, 667, 771, 1340, 1481).

Conspirer : contribuer au même effet (CR 11).

Constance : fermeté d'âme (CO 1094, 1548).

Consulter : délibérer seul ou avec d'autres pour prendre une décision (CR 468, 649, 1202, 1367 ; CO 330, 457, 925, 1252, 1461).

Coup : action (CR 433, 817), atteinte, blessure morale, malheur (CR 737, 1427), blessure (CR 996).

Courage : ardeur, bravoure (CR 25), sentiment, passion (CR 98), fermeté qui fait supporter le péril, la souffrance (CR 279, 555, 691, 1318), cœur (CR 491, 656, 799, 1138), ardeur (CR 939), résolution courageuse (CR 1384).
Courages : cœurs vaillants (CR 1), vaillance (CR 1087).

Dard : arme de trait garnie d'une pointe de fer (CR 720).
Débile : qui manque de force (CR 1035).
Débris : ruine, destruction (CR 175, 837 ; CO 1022, 1649).
Déclarer (se) : publier ses intentions (CO 69, 699).
Défaire : abattre (CR 306).
Déférer : céder (CR 667).
Défiance : défaut de confiance (CO 1636).
Degré : haut rang, dignité (CO 22, 39, 501, 1271).
Démon : génie, divinité (CO 620).
Désolé : affligé (CR 804).
Dessous : sous (CR 138, 703, 1135).
Dessus : sur (CR 274, 340, 356, 372, 376, 632).
Devant : avant (CO 33, 422, 1649).
Différer : tarder à (CR 765, 1197, 1207), retarder (CR 1369, 1388).
Dispenser : donner la permission, autoriser (SG 20).
Divertir : détourner (CR 60), écarter (CR 545), détourner quelqu'un, l'empêcher de continuer son dessein (CR 893).
Douter : redouter, craindre (CR 219).
Douteux : problématique, incertain (SG 431), qui est sujet à doute, à l'incertitude (CR 208).

Éclaircir : rendre célèbre (SG 167).
Effet : résultat (CR 113 , 154, 945 , 1005), réalisation, exécution (CR 994, 1255).
Effets : actes (CR 320, 608).
Effort : violence (CR 72, 187, 220, 434, 554, 566, 707, 781, 882, 891), action énergique des forces physiques (CR 243, 337, 405, 1050, 1162, 1284, 1487), action énergique des forces morales (CR 152, 260, 727, 984, 1233).
Empire : État (CR 26, 137, 228, 249, 372, 736, 1136, 1210, 1483 ; CO 458, 954, 975, 1457), pouvoir (CR 58, 260, 329, 1350 ; CO 117, 125, 550, 629, 1011, 1555).
Ennui : douleur, souffrance (CR 277, 295, 313, 621, 835, 903, 935, 951, 1056, 1059, 1108, 1169, 1467 ; CO 105, 421, 1040, 1153, 1703).

Ennuyeux : désagréable (CR 276, 1340).

Entendre à : prêter l'oreille à (CO 324, 355).

Épandre (s') : se répandre (CR 1145).

Éprouver : faire l'épreuve de, mettre à l'épreuve (CO 307, 908, 1156, 1181, 1626).

Essai : avant-goût (SG 1433).

Estomac : poitrine (CR 1384 did.).

Étonner : effrayer (CR 290 ; CO 298 did., 1148).

Exciter : encourager (CR 151, 315).

Expliquer : chercher à développer, pénétrer (CO 1472).

Faillir : commettre une faute (CR 462, 1214).

Faix : fardeau (CR 1056, 1266).

Fantaisie : esprit, pensée (CR 759).

Fantôme : création de l'imagination (CO 5, 140).

Foi : parole jurée (CO 144, 1175, 1473), fidélité, loyauté (CO 616, 834, 1003, 1183, 1575).

Forcer : surmonter, vaincre (CR 186, 743).

Fortune : ce qui advient, le sort (CR 101, 169, 281, 379, 589, 591, 688, 923, 947, 1066, 1278), l'état, la condition (CR 262, 275, 321), chance (CR 788), richesse (CR 934).

Foudre (nom masculin) : la foudre, (CR 1018, 1024) ;

foudres : flammes, éclairs, pris métaphoriquement (CR 31, 47).

Franchise : liberté (SG 833 ; CR 66, 270, 542, 827, 1310, 1440).

Frénésie : délire (CR 1027).

Fureur : passion excessive, démesurée (CR 111, 114, 469, 756, 763, 1047, 1127, 1141, 1163, 1247), violence (CR 228, 790), folie (CR 657, 749, 1034), colère extrême (CR 743, 1416), emportements (CR 956).

Furie : emportement impétueux (CO 1348, 1676, 1689S), folie furieuse (CO 105, 318), comme **Fureur** (CO 409).

Furieux : impétueux, violent (CR 637, 782), transporté de colère (CR 573 did., 967, v. 1417 did.; CO 78 did., 1694 did. S ?), fou furieux (CR v. 1024 did., 1431; CO 180, 319, 357 did., 1694 did. S ?).

Garder (de) : éviter (CO 50, 270, 1025).

Généreux : courageux (CR 243, 818, 1233), magnanime, de noble naturel (CR 518, 731, 1243 ; CO 434, 1430, 1475, 1652, 1653S, 1659 S).

Geste : action mémorable (SG 43).

Gouverner : avoir l'administration, la conduite de quelque chose, prendre soin (CR 1104).

Heur : bonne fortune, chance (CR 1307).

Honnêteté : pureté des mœurs, honneur (CR 51, 308, 998, 1121).

Honte : déshonneur, affront (CR 744).

Hostie : victime sacrificielle (SG 900).

Humeur : caractère, tempérament (CR 235).

Illustre : éclatant (CR 391, 1322).

Imbécile : affaibli (CO 232).

Industrie : habileté, ingéniosité (SG 167).

Influer : verser sur, communiquer ses qualités (SG 87).

Inquiétude : trouble, agitation d'esprit (CR 624, 1337).

Jeune : en sa force, vigoureux (CR 1, 240, 491).

Joug : servitude, sujétion amoureuse (CR 94).

Laver : baigner (SG 129).

Licence : liberté excessive, contraire au respect (CR 61, 448).

Luminaire : astre (SG 599).

Lustre : éclat, grandeur (CR 1269), au pluriel : une durée de cinq ans (CR 198).

Manie : égarement d'esprit (CR 983).

Martial : belliqueux, guerrier (CR 346).

Maximes : principes de gouvernement (CO 734, 1595, 1607, 1664 S).

Mélancolique : suscité par les vapeurs de bile noire montant au cerveau (CO 369).

Messeoir : n'être pas convenable (CR 262).

Ministre : instrument, exécutant (CO 358, 1337, 1399).

Monument : tombeau (CR 858 ; CO 151, 1568).

Mouvement : passion, affection de l'âme (SG 235).

Nom : réputation (SG 628).

Nourrir : éduquer (CO 585).

Nourriture : le soin d'élever ou d'être élevé (CO 1142, 1664).

Objet : sujet, motif d'un sentiment, d'une passion, d'une action (CR 386, 505, 878, 995, 1088, 1172), but, fin que l'on se propose (CR 729), ce qui se présente à la vue (CR 875, 1013, 1408, 1492), vue, visée (CO 1582, 1591), cause, motif (CO 416), personne considérée (CO 490, 885).

Obliger : faire plaisir, satisfaire (CR 195, 223, 646, 1420).

Obliger (s') : s'engager (CR 537).

Occasion : raison, motif (CR 898).

Occident : couchant (SG 622).

Office : service rendu (SG 21).

Officieux : qui rend service (CR 701).

Oisive : vaine, inutile (CR 86), sans objet, inutile (CR 1083).

Parricide : recouvre aussi le sens élargi de régicide (CO 222, 270, 414, 1576).

Perdre : causer la perte, faire périr (CO 367, 876, 1014).

Politique : (subst.) réalisme politique (CO 245), (adj.) réaliste en politique (CO 1638).

Porter (se) : frapper (CR 793).

Possible : peut-être (SG 1475).

Pource que : parce que (CR 529).

Pratiquer : mettre en pratique (CO 1449, 1554), gagner, soudoyer (CO 138, 352, 841, 1008, 1345).

Présent : immédiatement agissant (SG 246).

Présider : gouverner, veiller à (CR 407).

Priser : évaluer (CR 363).

Privauté : grande familiarité (CR 932).

Provident : prévoyant, inspiré (CO 621, 995).

Prostituer : livrer à l'impudicité d'autrui (CR 530, 908).

Publier : rendre public, faire savoir (CR 744, 777, 803, 1126).

Querelle : cause, parti (SG 338, 480, 548 ; CO 990, 1021).

Radresser : remettre sur le bon chemin (SG 1300, 1308).

Rafrâchir : se reposer, reprendre des forces (CR 75).

Refondrement : effet de perspective qui fait paraître éloigné et enfoncé (SG 328).

Rencontre : circonstance fortuite, occasion (SG 23).

Renfondrer : faire paraître éloigné et enfoncé par un effet de perspective (SG 322).

Renoncer : désavouer (CR 766).

Repos : vie à l'écart des affaires (CO 115, 936).

Respirer : souhaiter ardemment (CR 57, 735, 905).

Ressentiment : sentiment vif (SG 236).

Retenir : refuser, garder par devers soi (SG 97, 1056).

Rêver : délirer, méditer, songer (SG 400 did., 1242 did. ; CO 176 did., 259 did., 328 did.)

Rêverie : délire (CR 750, 979).

Sale : qui blesse la pudeur, déshonnête, obscène (CR 117, 397, 1010, 1128).

Sang : liens du sang, lignage (CO 28, 49, 236, 283, 432, 462, 510, 512, 584, 780, 981, 987, 1305, 1333, 1469, 1486, 1542, 1550, 1561, 1578, 1598, 1622, 1655), voix du sang (CO 916, 1232, 1236, 1582, 1584, 1642).

Sens : opinion (SG 259).

Sensible : que l'on ressent vivement (CR 153, 230, 328, 692, 883, 939, 1008, 1185, 1239).

Servage : captivité (CR 204, 245, 285, 295, 307, 432, 455, 800).

Sexe : femme (CR 408).

Simple : crédule, naïf (SG 1395).

Soigner que : prendre soin que (CO 929).

Soin : effort, peine (CO 209, 303, 986), charge (CO 106, 481, 509, 1163), souci (CO 114, 369, 411, 472, 938), (au pl.) services (CO 84, 570).

Solliciter : entraîner de manière séduisante (SG 230).

Souci : soin (CR 1133, 1496).

Souffrir : permettre (CR 131, 615, 621, 960, 1338, 1463), supporter (CR 193, 592, 1011, 1182, 1415).

Spécieux : qui a belle apparence (sans nuance défavorable) (SG 813).

Succéder : réussir (SG 245 ; CR 6, 96, 104, 333 ; CO 317, 931, 970), résulter (CO 71, 1629).

Succès : issue d'un processus (SG 1621 ; CR 755, 1033, 1063, 1157, 1249).

Superbe : orgueilleux (CR 21, 597, 648), beau, magnifique (CR 175, 713).

Sûrement : en sécurité (CR 754).

Surgeon : ascendant d'une maison illustre qui la fait reflleurir (SG 1629).

Surprendre : tromper (CR 309).

Tapiserie : décor (SG 1398 did.).

Temps : moment, occasion (CO 111, 207, 706, 1073).

D'un temps : en même temps (CO 1529).

Timide : timoré (CO 269, 1344, 1476).

Tôt : vite (CR 92, 371, 918), bientôt (CR 1096).

Traits : flèche (CR 34,119), coup, atteinte (CR 64, 459, 688, 947, 1220).

Trame : cours de la vie (CR 1382).

Transport : trouble ou agitation de l'âme (SG 629).

Travail : peine, souffrance, tourment (SG 104).

Travaux : entreprises pénibles et glorieuses (CR 642, 1213), souffrances (CR 1473).

Traverser : susciter des obstacles (CR 887).

Vertu : force morale (CR 195, 407, 990, 1322), ensemble de qualités physique et morales (CR 1240), courage viril (CO 931, 1482, 1539, 1647).

Visible : visiblement, de manière évidente (CR 105).

Vœux : prières amoureuses, souhaits d'être aimé (CR 83, 401, 647), désirs amoureux (CR 577, 1422), souhaits (CR 6, 333, 729, 1250, 1459).